



# THE SPERM BANK OF CALIFORNIA

[BANCO DE ESPERMA DE CALIFORNIA]

## REPRODUCTIVE TECHNOLOGIES, INC

2115 Milvia St., Suite 201. Berkeley, CA 94704-1157

Teléfono (510) 841-1858 Fax (510) 841-0332

Correo electrónico: [info@thespermbankofca.org](mailto:info@thespermbankofca.org)

<http://www.thespermbankofca.org>

## SERVICIOS DE INSEMINACIÓN CON DONANTES ÍNDICE

Breve historia	2
Evaluación del donante	2
Cómo elegir un donante	4
Puesta en marcha	5
Listas de notificación	6
Envíos y retiro de envíos	7
Informe de embarazo	8
Programa de Revelación de Identidad [Identity-Release® Program]	9
Detección de la fertilidad	10
Preguntas frecuentes sobre la inseminación con donantes	11

# Breve historia

Gracias por su interés en el Banco de Esperma de California (TSBC, por sus siglas en inglés). Somos el único banco de esperma sin fines de lucro del país; y, desde nuestra inicio en 1982 como una rama del Oakland's Feminist Women's Health Center [Centro de Salud de la Mujer Feminista de Oakland], nos hemos dedicado a servir a todos los hombres y mujeres que eligen crear o expandir sus familias mediante la inseminación con donantes y el almacenamiento de esperma. En la actualidad, enviamos muestras de semen congelado a todo el mundo. Desde el principio, hemos adoptado un enfoque abierto a la inseminación con donantes, ofreciendo a nuestros clientes el acceso a una amplia variedad de información sobre los donantes y desarrollando nuestro Programa de Revelación de Identidad [Identity-Release®] el primer programa abierto sobre la donación de esperma del mundo.

Nos enorgullecemos de combinar un enfoque pionero para la inseminación con donantes, con el compromiso de alcanzar los estándares más altos respecto de la evaluación clínica, el control de calidad, la documentación y la confidencialidad. Desde 1982, más de 2,300 niños han nacido de nuestros clientes. TSBC está comprometido a apoyar la diversidad familiar. Nuestra misión siempre ha sido servir a aquellos individuos que no han recibido estos servicios o han quedado afuera de la industria de los bancos de esperma históricamente - mujeres solteras y lesbianas. Dos tercios de los niños nacidos mediante TSBC están siendo criados por madres lesbianas y cerca del 20 % por madres solteras.

TSBC está registrado como banco de tejido reproductivo en la FDA (Administración de Drogas y Alimentos de los Estados Unidos) y cumple con los requerimientos reguladores de la FDA con respecto a la evaluación clínica y el análisis de los donantes. TSBC cuenta con licencias del Laboratorio Clínico y el Banco de Tejidos para California, Maryland y Nueva York, los que otorgan a TSBC la habilidad para hacer envíos a todos los estados de los Estados Unidos y la mayor parte de los países del mundo. Tanto nuestro Director Médico como nuestro Director Ejecutivo pertenecen a la Asociación Americana de Bancos de Tejidos. Al igual nuestro personal y la Junta de Directores están activos en la Sociedad Americana de Medicina Reproductiva (ASRM, por sus siglas en inglés). El personal de TSBC está capacitado en detección de la fertilidad y está dispuesto a aconsejarla en cuanto a la predicción de la ovulación, de manera que pueda programar más eficazmente los intentos de inseminación.

## Evaluación del donante

TSBC evalúa a todos los donantes de esperma de acuerdo con los parámetros recomendados por la FDA, la Sociedad Americana de Medicina Reproductiva, la Asociación Americana de Bancos de Tejidos y los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades. Sólo utilizamos semen crio-conservado (congelado) y todas las muestras de esperma se colocan en cuarentena durante un mínimo de seis meses antes de utilizarse. De esta manera, podemos evaluar minuciosamente a los donantes respecto de las enfermedades de transmisión sexual.

Antes de la aceptación en nuestro programa, cada postulante debe atravesar un proceso de evaluación extenso, durante el cual evaluamos la fertilidad, realizamos un examen médico completo y pedimos al donante que no dé su historia clínica de cuatro generaciones. También se entrevista a cada postulante para evaluar el estado de riesgo en lo que respecta al VIH y otras enfermedades de transmisión sexual.

Evaluamos la fertilidad de cada donante de esperma y realizamos un análisis de cada muestra de esperma que se utiliza para la inseminación antes y después del descongelamiento. TSBC garantiza, después del descongelamiento, un mínimo de 20 millones de espermatozoides móviles por cc y un 15% de movilidad en todas las muestras regulares sin lavar. Luego del descongelamiento, TSBC garantiza un mínimo de 20 millones de espermatozoides móviles por cc y un 20% de movilidad en todas las muestras lavadas y lista para la IIU. Como las muestras que han sido lavadas para la inseminación intrauterina (IIU) son de .5cc de volumen, esta garantía se traduce a un mínimo de 10 millones de espermatozoides móviles por recipiente preparado para la IIU.

### Evaluación clínica del donante antes de la aprobación

- **Análisis de semen** completo; de tres a cinco conteos de espermatozoides y evaluaciones después del descongelamiento.
- **Historia genética y médica de cuatro generaciones** que el donante informa durante una entrevista personal (historia clínica del donante, sus hijos, hermanos, padres y abuelos).
- Entrevista para la **evaluación de riesgo de VIH**, con base en la actividad sexual e historia de uso de drogas de el donante.
- **Análisis de sangre y orina** para enfermedades infecciosas y salud en general:
  - VIH-1 y VIH-2
  - Hepatitis B
  - Hepatitis C
  - Sífilis
  - Gonorrea
  - Clamidia
  - VLHT (virus linfotrópico humano de células T) Tipo 1 y, desde febrero de 1998, Tipo 2
  - NAT VIH-1/VHC, desde enero de 2007
  - CMV (Citomegalovirus)
  - CBC (Hemograma completo)
  - Análisis del funcionamiento del hígado
  - Análisis químico
  - Examen general de orina
  - Análisis para el tipo de sangre ABO y Rh
- **Análisis genéticos**
  - Características de portador de Fibrosis Cística: desde enero de 1997, se evalúa a todos los donantes
  - Características de portador de anemia falciforme y talasemia: desde junio de 2000, se evalúa a todos los donantes.
  - Características del portador de Tay Sachs (si los donantes son descendientes de judíos, franco-canadienses o cajunes).
- **Examen físico completo**

### Evaluación clínica del donante después de la aprobación

- Se realiza un **conteo de espermatozoides y una evaluación después del descongelamiento** a cada muestra para asegurar que satisface un mínimo de 20 millones de espermatozoides móviles por cc después del descongelamiento.
- **Análisis que se realizan constantemente:**
  - VIH-1 y VIH-2
  - NAT VIH-1/VHC
  - Hepatitis B
  - Hepatitis C
  - Sífilis
  - Gonorrea
  - Clamidia
  - CMV (Citomegalovirus)
  - VLHT-1 y VLHT-2
- **Actualización** semi-anual de la **historia clínica, historia genética y evaluación de riesgo de VIH.**
- **Examen físico** anual, incluyendo análisis completo de orina, hemograma completo, análisis del hígado y análisis químico de la sangre.
- Seis meses después de que el donante haya dado la muestra final de semen, realizamos los análisis finales para VIH-1, VIH-2, NAT VIH-1/VHC, Hepatitis B, Hepatitis C, Sífilis, Gonorrea, Clamidia, CMV y VLHT-1, VLHT-2

**Todas las muestras de esperma se ponen en cuarentena por lo menos seis meses.**

## Cómo elegir un donante

Para elegir un donante, por favor revise nuestro catálogo y perfiles de donantes gratis. El catálogo enumera a cada donante, describe sus características físicas básicas e identifica si está participando en el Programa de Revelación de Identidad. Un "sí" en la columna "Revelación de Identidad" indica que el donante permite que TSBC revele información sobre su identificación al hijo/a que la pida al cumplir los 18 años. Un "no" en esta columna indica que el donante no desea revelar información sobre su identificación.

### Para ayudarle con la elección del donante, la siguiente información se encuentra a su disposición:

- ◆ *Perfiles* de dos páginas (gratis) que resumen la historia clínica de cada donante y su familia e incluye brevemente su historia personal. Los perfiles están disponibles en nuestra página Web
- ◆ *Notas de la Entrevista* (gratis) detallando las impresiones del personal de TSBC sobre la apariencia y personalidad del donante. Las *Notas de la Entrevista* están disponibles en nuestra página Web.
- ◆ Se encuentran disponibles los *Perfiles Extensos des Donantes* (quince a veinte páginas) para compra. Contienen información detallada sobre las características físicas, hábitos de salud, intereses personales, antecedentes educativos e historia clínica tanto del donante como de los miembros de su familia biológica inmediata. Los perfiles extensos se envían por correo electrónico (no por fax) o bien puede hacer una cita en la oficina para revisar varias en un mismo momento - hay que pagar una tarifa por revisar o comprar perfiles.
- ◆ Ofrecemos servicios de comparación de fotos para quienes quieran elegir un donante que se parezca a un individuo específico. Por una tarifa, nuestro personal comparará la foto que usted presente con las fotos de nuestros donantes (hasta 5 donantes); no mostramos fotos de adulto de nuestros donantes.
- ◆ Tenemos disponibles *Fotos de Bebé del Donante* para comprar. Sin embargo, no todos los donantes nos dan una foto. Si tenemos una foto de bebé, se indicará en la columna apropiada en el catálogo.
- ◆ Nuestro banco es lo suficientemente pequeño como para que tengamos la oportunidad de conocer a nuestros donantes y, por lo tanto, podamos brindarle impresiones personales de los donantes.
- ◆ Podemos hacerle saber cuántos embarazos y nacimientos han sido reportados de cada donante. Nuestro límite es de diez familias en todo el mundo por donante, uno de los límites más bajos de los Estados Unidos. Hacemos todos los esfuerzos posibles para reservar el *Inventario de Hermanos*, para los clientes que desean tener más de un hijo con el mismo donante; sin embargo, no podemos garantizar que este inventario esté disponible para todos los donantes.
- ◆ Podemos hacerle saber el conteo de espermatozoides y la movilidad de cada recipiente disponible después del descongelamiento.

No necesita ser receptora registrada para solicitar nuestro catálogo, perfiles, impresiones del personal o las historias clínicas de los donantes. **Sin embargo, debe ser receptor registrado para ser agregada a la *Lista de Notificación de un donante* o comprar muestras de esperma de un donante.**

Cuando se está preparando para comprar los recipientes, la alentamos para que elija varios donantes en los que esté interesada, ya que el inventario disponible puede variar de mes a mes. La disponibilidad actual de donantes se indica en la columna "estado" de nuestro catálogo. Tenga en cuenta que los donantes que están en nuestro Programa de Revelación de Identidad son particularmente muy solicitados, de manera que no podemos garantizar que el inventario de todos estos donantes esté disponible todos los meses. Por esta razón, algunas mujeres eligen comprar recipientes para más de un mes al mismo tiempo.

# Puesta en marcha

## Paso 1: Elija a un profesional médico

- ◆ Llámenos al 510.841.1858 para averiguar si su proveedor de atención de salud ya está registrado en TSBC. Si es así, siga con el Paso 2.
- ◆ Si su proveedor de atención de salud no está registrado en TSBC, él/ella puede registrarse completando nuestro formulario de **Registro de Profesionales Médicos** y presentándolo con una copia de su licencia estatal o una receta anulada. No se paga ninguna tarifa para registrar a un profesional médico.
- ◆ Si se solicita, también podemos hacerle saber los profesionales médicos de su área que ya están registrados con nosotros.

## Paso 2: Abra una cuenta (todos los formularios están disponibles en nuestra página Web o por correo)

- ◆ Complete el **Formulario de Información de Receptora**.
- ◆ Lea y firme el **Consentimiento Informado para la Receptora de Semen** (2 páginas).
- ◆ Pida a su médico que complete el **Formulario de Firma del Doctor**
- ◆ Envíe por correo o fax estos tres formularios (y los formularios de Profesionales Médicos, si aplica).
- ◆ Favor llámenos a 510.841.1858 para confirmar que hemos recibido sus documentos completos.
- ◆ Se cobra una tarifa de registro de \$100 para todas las receptoras nuevas (se puede pagar con cheque, giro postal, Discover, Visa/MC). Puede apresurar el proceso pagando \$100 adicionales para quedar registrada en 24 horas.
- ◆ Toma hasta 5 días hábiles quedar registrada. Sabrá cuando el proceso haya sido completado cuando vea el cargo en su tarjeta o cuando reciba un **correo electrónico de bienvenida** de TSBC. Ahora está lista a hacer su primera orden.

## Paso 3: Elija donantes

- ◆ Nuestro catálogo gratuito y los perfiles de los donantes están disponibles en nuestra página Web.

## Paso 4: Compre el inventario del donante (Vea la página siguiente para tener detalles sobre las *Listas de Notificación*)

- ◆ Llámenos, **al menos**, 7-10 días antes de la inseminación planeada para comprar espermatozoides de donantes.
- ◆ Háganos saber la cantidad y el tipo (regular o listo para la IIU) de recipientes que necesita.
- ◆ Por favor, indique los números de los donantes que desea comprar o ha comprado.
- ◆ Si un donante alcanza el límite de diez familias, antes de que usted retire los recipientes comprados, no podremos entregárselos. En este caso, si los recipientes nunca salieron de nuestro centro, le reembolsaremos el costo de éstos o los cambiaremos sin costo alguno. En todas las demás situaciones, la compra de recipientes no se reembolsa.

## Paso 5: Presente su orden

- ◆ Por favor, llámenos para programar el envío o colecta de envío. Incluso si envió por fax, correo o correo electrónico el **Formulario de Orden de Semen** o dejó un mensaje en nuestro contestador, **su orden no estará confirmada hasta que no haya hablado con un miembro del personal de TSBC.**
- ◆ Debemos recibir el **Formulario de Orden de Semen** completo antes del envío de cada orden.
- ◆ Para recoger envíos necesita llenar el **Formulario de Orden de Semen** en nuestra oficina.

## Paso 6: Planee con anticipación

- ◆ Si el inventario de su donante está bajo después de presentar la orden, asegúrese de estar en las *Listas de Notificación* o haber comprado más recipientes, en caso de necesitarlos para un intento en un ciclo futuro. No incluimos automáticamente su nombre en las *Listas de Notificación* ni apartamos más recipientes para usted.

# Listas de notificación e Inventario del donante

Las receptoras a menudo se sorprenden de saber que hay listas de notificación para los inventarios de los donantes. Sin embargo, ¡es verdad! Muchos de nuestros donantes son bastante populares, especialmente si participan de nuestro Programa de Revelación de Identidad. Por lo tanto, incluso si un donante está en nuestro catálogo actual, no garantizamos que tendremos el inventario disponible de un mes a otro. Si el donante en el que está interesada no se encuentra disponible temporalmente, puede solicitarnos que incluyamos su nombre en la *Lista de Notificación*. Le mostramos cómo funciona:

- ◆ Guardamos en cuarentena el inventario del donante durante seis meses. Antes de que podamos ofrecer los recipientes en cuarentena, el donante debe someterse nuevamente a análisis de sangre para saber si ha contraído enfermedades de transmisión sexual; todos los resultados de los análisis deben salir negativos. Se hacen análisis de sangre a los donantes cada tres meses aproximadamente.
- ◆ No podemos saber anticipadamente la fecha exacta en la que estarán listos los resultados de los análisis, de manera que sólo podemos darle una fecha **aproximada** para cada publicación de inventario. Normalmente, las publicaciones se hacen a fin de mes.
- ◆ Puede estar en tantas listas de notificación como desee. Por favor, anote los números de los donantes por los que está esperando en la lista.

Cuando revise la columna de estado de disponibilidad en nuestro catálogo o cuando nos llame para saber cuáles donantes están disponibles, obtendrá una de las siguientes respuestas:

## **DISPONIBLE**

### **Este inventario está disponible:**

- ◆ Los recipientes están disponibles para su compra. Ninguna de las compras de recipientes es reembolsable.
- ◆ Se cobran tarifas de almacenamiento automáticamente por los recipientes que no han sido retirados dentro de los tres meses de la compra.
- ◆ Si un donante se retira o alcanza el límite de diez familias antes que usted retire los recipientes, no podremos entregárselos. En este caso, le reembolsaremos el costo de los recipientes o se los cambiaremos gratuitamente.
- ◆ Si usted concibe antes de retirar los recipientes, no le devolveremos el costo de los recipientes que ya no quiere o necesita; sin embargo, podemos transferirlos al *Inventario de Hermanos*.

## **TEMPORALMENTE NO DISPONIBLE**

### **Este inventario no está disponible, pero podemos incluirla en la lista de notificación:**

- ◆ Este inventario de donante no está disponible actualmente, pero esperamos disponibilidad dentro de uno a tres meses. Le daremos una fecha aproximada de disponibilidad.
- ◆ Podemos incluirla en la *Lista de Notificación* y la llamaremos cuando el inventario esté disponible.

## **AGOTADO**

### **Lo sentimos, este inventario ya no se encuentra disponible:**

- ◆ El donante se ha retirado o ha alcanzado el límite de diez familias.

# Envíos y retiros de envíos

## Opciones de embalaje

Hay dos métodos para embalar de manera segura el esperma congelado y preservar los recipientes congelados y viables durante el transporte: tanques de vapor de nitrógeno líquido o hielo seco.

### *Tanques de vapor de nitrógeno líquido*

El nitrógeno líquido es la sustancia utilizada para el almacenamiento criogénico - mantiene la sustancia congelada a casi 200° Celsius bajo cero. Nuestros tanques de vapor de nitrógeno líquido (también conocidos como "transportadores secos") contienen nitrógeno líquido que se ha convertido en vapor, de manera que los tanques son seguros para el transporte. Estos tanques se asemejan a termos grandes o hidrantes pequeños (aproximadamente 18" de alto x 8" de diámetro) y garantizamos que mantendrán sus muestras congeladas durante siete días luego de la recepción.

### *Hielo seco*

El hielo seco mantiene la sustancia congelada a aproximadamente 40° Celsius bajo cero, durante un período de tiempo limitado antes de que comience a evaporarse. Embalamos todos los retiros de hielo seco en cajas aislantes que contienen diez libras de hielo seco - garantizamos que estas cajas mantendrán sus muestras congeladas durante 24 horas luego de la recepción y, en la mayoría de las circunstancias, las mantendrán congeladas hasta 36-48 horas después de la recepción. Si usted trae su propia hielera para hacer el retiro, no garantizamos nada. El tiempo que los recipientes se mantendrán congelados dependerá del tamaño y la calidad de su hielera.

## Envíos

Sólo enviamos órdenes en tanques de vapor de nitrógeno líquido. Los envíos se realizan de lunes a viernes mediante *Federal Express*. Los envíos de tanques a dos días usualmente llegan para las 4:30 PM de lunes a sábado, pero están sujetos al cronograma de *Federal Express*. Los envíos de tanques de un día para otro usualmente llegan para las 10:30 AM de lunes a viernes y para la 1:30 PM los sábados (los envíos a las ubicaciones rurales pueden llegar más tarde en el día). Por favor, sepa que *Federal Express* no hace entregas los domingos y no hace entregas a la mayoría de los lugares rurales los sábados. Si está interesado en recibir una entrega un sábado y vive en un área rural, por favor, llame a *Federal Express* para determinar si pueden ofrecerle una entrega un sábado en su localidad. Los envíos de órdenes fuera de la parte continental de los EE.UU. pueden estar en tránsito más de dos días.

Dado que la orden va a ser enviada en un tanque de vapor de nitrógeno líquido, le pedimos que la presente de una a dos semanas antes de la fecha de envío deseada. Contamos con una provisión limitada de tanques y no siempre podemos garantizar la disponibilidad de los tanques. Todos los envíos deben hacerse con nosotros por teléfono.

## Retiros

Para retirar su orden de nuestra oficina durante las horas laborales, por favor, llámenos, al menos, un día antes de la fecha en la que desea hacer el retiro para acordar una cita. Recomendamos que nos llame 2-3 días antes, para garantizar los horarios de citas disponibles. Le preguntaremos si va a hacer el retiro con hielo seco o tanque de vapor de nitrógeno líquido (vea los detalles anteriores para más información sobre las opciones de embalaje o la página siguiente para conocer nuestras recomendaciones). Si hace el retiro con hielo, traiga una hielera lo suficientemente grande como para que contenga, al menos, dos paquetes de seis latas de soda; de otro modo, háganos saber si desea comprar una de nuestras cajas aislantes. Se cobra una tarifa una sola vez para llenar su hielera con hielo seco. El alquiler por el tanque de vapor de nitrógeno líquido se cobra por cada día calendario que estamos abiertos, incluyendo el día del retiro y el día que devuelve el tanque. No necesita acordar una cita para devolver el tanque durante la semana de 9:30am a 4:30pm.

### ***Nuestra recomendación***

Recomendamos retirar su orden en un tanque a vapor de nitrógeno líquido en vez de en hielo seco, ya que el nitrógeno mantendrá su muestra congelada y viable durante un período más prolongado. Esto le permite un grado mayor de flexibilidad en caso que su ovulación se produzca uno o dos días más tarde de lo esperado. Si no ovula en un ciclo dado, puede devolver las muestras que hemos embalado en un tanque de nitrógeno líquido a nuestro centro y las volveremos a almacenar para que las use en un ciclo futuro. Si un recipiente que ha sido reaprovisionado permanece en nuestro centro por más de tres meses desde su fecha original de compra, se cobrarán tarifas de almacenamiento.

## **Envíos internacionales**

Nos alegra ayudarle con una orden internacional, pero le pedimos que determine si su país tiene restricciones específicas respecto de la importación de semen humano. Como receptora internacional, usted se responsabilizará por la obtención de todos los permisos necesarios, sacar su envío de la aduana y pagar todos los impuestos y obligaciones que puedan requerirse.

### **Si desea presentar una orden internacional, por favor:**

- ◆ Determine las restricciones y los requerimientos de su país para la importación de semen humano. Puede informar a la aduana que desea importar "semen humano no infectado" en un "tanque de vapor de nitrógeno líquido".
- ◆ Complete el proceso de registro descrito en la sección "Puesta en marcha" de la página 4.
- ◆ Seleccione varios donantes y contáctenos por teléfono, fax o correo electrónico para confirmar la disponibilidad y comprar recipientes.
- ◆ Programe su envío por teléfono. El costo del envío varía de país a país. Una vez que sabemos el domicilio de entrega, podemos determinar el costo exacto y el tiempo que tardará su envío. Los envíos internacionales pueden estar en tránsito más de dos días.
- ◆ Nuestra tarifa para envíos cubre el costo de la entrega de muestras de esperma en un tanque de vapor de nitrógeno líquido y el envío de regreso del tanque. En algunas áreas, se cobra un depósito de \$1100, reembolsable al devolver el tanque en buenas condiciones.
- ◆ Debemos tener en nuestro poder un *Formulario de Orden de Semen* y un *Acuerdo de Envío Internacional* completos y firmados, al menos, dos días hábiles antes de la fecha de envío.

## **¡Felicitaciones!**

### **Recuerde informarnos de su embarazo.**

Cuando se registra como receptora en TSBC, usted firma un *Consentimiento Informado* en el que acuerda que nos notificará todos los embarazos, nacimientos, abortos espontáneos u otro tipo de consecuencias. Su rápida notificación es crucial para asegurar que mantenemos el límite de diez familias por donante. Además, nos ayuda a identificar problemas de salud y alertar a las familias y donantes. Si escoge un donante del **Programa de Revelación de Identidad**, se exige su notificación para que su hijo adulto pueda tener la opción de obtener la información de identificación de su donante.



# Programa de Revelación de Identidad

## [Identity-Release® Program]

El Programa de Revelación de Identidad se desarrolló en 1983 a pedido de los miembros de nuestra comunidad que querían dar opciones a sus hijos. El objetivo de este programa pionero es brindar acceso a la información identificadora de los donantes a los adultos concebidos mediante la inseminación con donantes. Mientras que una cantidad creciente de bancos de esperma están siguiendo el ejemplo de TSBC estableciendo programas de identidad abierta, ningún otro banco ha hecho la planificación ni la investigación sistemática para asegurar que las identidades de los donantes se revelen de una manera que respete a todas las partes involucradas: los adultos concebidos con donantes, sus padres y los donantes.

TSBC emplea una forma rigurosa de llevar el registro para seguir la trayectoria de los nacimientos de cada niño concebido mediante nuestro programa de donantes; así, asegura que los hijos que soliciten la identidad del donante recibirán la información correcta. En caso que TSBC cierre, transferiremos todos los registros a una agencia cuidadosamente seleccionada y le notificaremos por escrito a todas las receptoras sobre dicho traspaso.

## Programa de Revelación de Identidad [Identity-Release®]: Qué es y qué *no* es

El Programa de Revelación de Identidad de TSBC *está* diseñado para dar a los adultos concebidos mediante la inseminación con donantes la opción de saber la identidad de sus donantes. Nuestra investigación indica que muchas personas concebidas con donantes quieren saber más sobre su donante, como forma de explorar su propia identidad. El programa *no* tiene la intención de crear relaciones familiares o parentales entre los donantes y los hijos. Los nombres de los padres y sus hijos nunca se revela a los donantes.

Los donantes que se encuentran en el Programa de Revelación de Identidad firman un contrato que autoriza a TSBC a revelar su identidad a los adultos concebidos con sus muestras. La información sobre identificación se revela a los individuos concebidos con donantes, a solicitud pero *nunca* es revelada a sus padres. Asimismo, la información del donante no es automática, queda a discreción del adulto concebido por inseminación, si desea o no solicitar la información. El Programa de Revelación de Identidad no requiere que los donantes se reúnan con sus hijos adultos, aunque muchos donantes informan que esperan ese contacto y están dispuestos a reunirse. Hasta ahora, aproximadamente el 35% de los adultos elegibles han solicitado la identidad de su donante y, de ese porcentaje, no todos han querido contactarse con su donante.

El Programa de Revelación de Identidad también brinda a los padres opciones y controles que no están disponibles con un donante anónimo. Los padres que eligen donantes del Programa de Revelación de Identidad:

- tienen flexibilidad si sus vidas o perspectivas cambian.
- mantienen la habilidad de determinar cuándo le dirán a sus hijos su origen de donante.
- dan a sus futuros hijos opciones que no están disponibles con un donante anónimo.

No todos los donantes de TSBC participan en el Programa de Revelación de Identidad. Indicamos el estado de cada donante en nuestro catálogo. Los donantes anónimos (o "no") firman un contrato que prohíbe a TSBC revelar sus identidades bajo ninguna circunstancia. Sin embargo, este contrato también permite que TSBC contacte al donante en el futuro si un adulto concebido mediante la inseminación con donantes pide la revelación de información identificadora. Mientras que un donante "no" tiene la opción de convertirse en uno donante "sí" en el futuro, los donantes que firman el contrato como participantes del Programa de Revelación de Identidad no tienen la opción de cambiar de parecer y convertirse en donantes anónimos.

Apoyamos a todas nuestras familias independientemente del tipo de donante que elijan. Sin embargo, si no está segura, la alentaremos para que considere un donante del Programa de Revelación de

Identidad - será un recurso *si* su hijo lo necesita y también da más opciones a los padres. Los padres pueden elegir tratar a un donante del Programa de Revelación de Identidad como anónimo, pero un donante anónimo no puede ser tratado como uno de identificación abierta. La opción de identificar al donante y obtener información adicional puede o no ser importante para su hijo o hija adulto, pero con el Programa de Revelación de Identidad, esta opción no se descarta.

## DetECCIÓN DE LA FERTILIDAD

Cuando intente quedar embarazada, el momento indicado es esencial, ya que las mujeres sólo son fértiles durante un período breve cada ciclo, con un pico de fertilidad que se produce justo antes de la ovulación. El óvulo de una mujer vive sólo de seis a veinticuatro horas luego de la ovulación. El uso de espermatozoides congelados hace que la inseminación programada sea aún más crucial; mientras que el espermatozoides fresco puede vivir de tres a cinco días dentro del cuerpo de una mujer, el espermatozoides congelado y descongelado vivirá, como mucho, veinticuatro horas.

Para determinar el momento en el que es más posible que se produzca la ovulación, necesitará familiarizarse con su propio ciclo menstrual - el ciclo de cada mujer tiene sus variaciones individuales. De ser posible, intente registrar sus ciclos durante, al menos, tres meses antes de comenzar con la inseminación, para obtener una idea del rango normal de sus días fértiles. Si registra y observa los siguientes consejos básicos, podrá identificar el período de cuarenta y ocho horas, durante el cual la inseminación tendrá más posibilidades de resultar en una concepción.

- ◆ El primer día del período es el primer día del ciclo. El último día del ciclo es el día anterior al primer día del próximo período. Los ciclos menstruales normales pueden variar entre 24 y 35 días de duración. La ovulación se produce a la mitad del ciclo, 12 a 16 días antes del primer día del próximo período (no necesariamente el día 14, como le pueden haber informado).
- ◆ El flujo cervical fértil es uno de los signos de fertilidad externos más utilizados. El flujo cervical fértil es una mucosa clara y resbaladiza, similar a la clara de huevo en apariencia y consistencia. Las mujeres pueden tener un rango de uno a cuatro días de flujo fértil. El flujo fértil puede disminuir con la edad. La falta de flujo abundante es una de las razones principales para realizar una inseminación intrauterina (IIU) en vez de una vaginal. Si se insemina vaginalmente, se necesita flujo fértil para proveer un medio rico en nutrientes en el cual los espermatozoides viajen hasta su útero.
- ◆ Los Equipos para Detectar la Ovulación (OPKs, por sus siglas en inglés) son instrumentos valiosos para programar la inseminación; estos equipos que se compran sin receta son análisis de orina simples que miden la presencia de la Hormona Luteinizante (LH, por sus siglas en inglés) en sangre. La hormona LH es el catalizador de la ovulación; y un OPK detecta la elevación de la hormona LH que indica que la ovulación se producirá en algún momento, dentro de las próximas doce a cuarenta horas. Le aconsejamos que se realice este análisis dos veces al día, durante el período más fértil (el mediodía tiende a ser el mejor momento para chequear la elevación de LH), y que se insemine no más de veinticuatro horas luego de obtener la primera respuesta positiva mediante el OPK.
- ◆ Algunas mujeres encuentran útil medir la Temperatura Basal Corporal (TBC), la temperatura de línea de base del cuerpo en descanso, la cual en muchas mujeres, es más baja antes de la ovulación y más alta después de ésta. Usualmente, medir la TBC es sólo eficaz si duerme la misma cantidad de horas todas las noches y si se toma la temperatura a la misma hora todas las mañanas; por lo tanto, para muchas mujeres es difícil obtener información útil y consistente de esta forma.
- ◆ Ya que no se puede predecir el momento exacto en el que se produce la ovulación, es una buena idea inseminarse dos veces en un período de dos días (con intervalos de doce horas). De este modo, tiene más posibilidades de que los espermatozoides vivos se encuentren en las trompas de Falopio mientras el óvulo comienza a descender. Cuando obtenga una respuesta positiva del OPK, inseminarse una vez esa noche y vuelva a hacerlo doce horas más tarde, por la mañana. Si sólo se

insemina una vez o se realiza una IIU, considere otras señales (como el flujo fértil), para decidir si inseminarse la noche en la que obtuvo el resultado positivo del OPK o la mañana siguiente.

- ◆ Una vez que ovuló, es demasiado tarde para inseminarse. Puede determinar si ya ha ovulado midiéndose la TBC, que posiblemente ascenderá y el flujo fértil desaparecerá.

Los médicos no aprenden sobre la detección de la fertilidad en la escuela de medicina y, la mayoría de la información general sobre inseminación se basa en las características del semen fresco, no del congelado. Si está asesorada por un doctor, asegúrese de que su doctor o doctora esté instruido en fertilidad y sepa que el semen congelado no vive tanto como el fresco.

Para más información sobre cómo detectar su fertilidad, recomendamos *Taking Charge of Your Fertility* [Haciéndote Cargo de tu Fertilidad] de Toni Weschler, publicado por *HarperCollins*, y *The New Essential Guide to Lesbian Conception, Pregnancy, and Birth* [La Nueva Guía Esencial para la Concepción Lesbiana, el Embarazo y el Nacimiento] de Stephanie Brill, publicado por *Alyson Publications*. Las receptoras locales pueden comprar estos libros en nuestra oficina.

## Preguntas frecuentes sobre la inseminación con donantes

### ***¿Cuánto tiempo toma a la mayoría de mujeres para quedar embarazada?***

Como regla general, espere inseminarse con cuatro a ocho ciclos de intentos antes de quedar embarazada. La edad, fertilidad, salud y el estrés son todos factores que afectarán los índices de concepción. Puede reducir el estrés si acepta que la inseminación con donantes es un proceso que puede llevar algún tiempo.

### ***¿Cuáles son los índices exitosos de TSBC?***

En TSBC, calculamos el índice de éxitos por ciclo de intento, comparando la cantidad total de concepciones que resultan de cada tipo de inseminación con la cantidad total de intentos de concepción para cada tipo de inseminación. Nuestro índice de éxitos en inseminación vaginal es de aproximadamente el 8% (equivalente a 1 oportunidad de concebir de cada 12). Nuestro índice de éxitos en la IIU (inseminación intrauterina) es de aproximadamente 16% (equivalente a 1 oportunidad de concebir de cada 6). Estos índices varían sobre la base de la edad de la receptora (a continuación se da más información sobre la edad). A modo de comparación, las parejas heterosexuales fértiles que tienen relaciones sexuales oportunas sólo tienen un 20-25% de oportunidades concebir, en cualquier ciclo.

### ***¿Cómo afecta la edad en la fertilidad?***

A medida que las mujeres envejecen, la fertilidad disminuye de varias formas: la cantidad y calidad de óvulos se reduce, la producción de mucosa cervical fértil se hace más lenta y el ciclo fértil se acorta. La disminución de la fertilidad es inevitable incluso para las mujeres más sanas; y, en realidad, este proceso natural comienza al acercarnos a los treinta años.

Si se está acercando a los cuarenta años o apenas los ha pasado y desea agrandar su familia, no está sola. La mayoría de las receptoras tienen más de 35 años y hay muchas opciones disponibles para usted. Le recomendamos que consulte con su médico sobre la realización de una inseminación intrauterina (IIU), hacerse análisis de sangre para medir los niveles hormonales y evaluar si las drogas para la fertilidad serían apropiadas. Para información más detallada sobre la edad y la fertilidad, hemos escrito preguntas frecuentes tituladas "Estrategias de concepción para mujeres de 35 y mayores", que se encuentra disponible en nuestra página Web o por pedido.

### ***¿Debería no utilizar el mismo donante todos los ciclos?***

Recomendamos enfáticamente que elija varios donantes en los que está interesada, ya que nuestro inventario fluctúa y no siempre será posible utilizar el mismo donante todos los ciclos.

### ***¿Qué ocurre si quiero utilizar el mismo donante para hermanos?***

Por favor, háganos saber sus planes tan pronto como nazca su primer hijo y podremos aconsejarla respecto de la compra y almacenamiento de muestras con nosotros. Priorizaremos el almacenamiento de este donante a usted y/o su pareja en lo que llamamos *Inventario de Hermanos*. El *Inventario de Hermanos* se aparta del inventario general y sólo se encuentra disponible para las mujeres o parejas que ya han tenido un niño utilizando al donante. Preguntamos a las receptoras sobre el interés en el inventario de hermanos, de manera que podamos anticipar futuras compras. Desafortunadamente, no podemos garantizar que tendremos disponible semen del Inventario de Hermanos.

### ***¿Cuántos hijos puede tener un donante?***

Nuestro límite es diez familias en todo el mundo para cada donante. Como los clientes pueden utilizar el mismo donante para los hermanos, un donante puede tener más de diez hijos en total. Nuestro límite es más bajo que en la mayoría de los otros bancos de esperma y el recomendado por la Sociedad Americana de Medicina Reproductiva.

### ***¿Cuál es la diferencia entre las muestras regulares y las preparadas para la IIU?***

Las muestras regulares o "crudas" se usan para la inseminación vaginal (también llamada inseminación intracervical o ICI). Las muestras "lavadas" o listas para la IIU han sido procesadas especialmente antes de congelarlas, de manera que puedan utilizarse para la inseminación intrauterina - esta es la razón por la que cuestan más que las muestras regulares. La IIU debe realizarse en un ambiente estéril (generalmente el consultorio médico), ya que se introduce un catéter en la abertura cervical y se deposita el semen directamente en el útero. El fluido seminal contiene prostaglandinas que pueden causar contracciones dolorosas en el útero, lo que puede causar la expulsión de la muestra. Por lo tanto, el fluido seminal se "lava" en las muestras preparadas para la IIU, quedando sólo el esperma. Además, todas las muestras preparadas para la IIU son de sólo .5cc de volumen, el volumen máximo que el útero puede acomodar sin que se produzcan contracciones que puedan expulsar la muestra lavada de esperma.

### ***¿Puedo utilizar muestras regulares para la inseminación intrauterina?***

No se recomienda utilizar una muestra regular, sin lavar para una IIU. Si compró una muestra regular, sin lavar y está planeando una IIU, su médico la referirá a un técnico calificado que pueda descongelar la muestra y lavarla antes de la inseminación. La inseminación debe programarse para hacerse en una o dos horas después del descongelamiento - una vez descongelada la muestra ya no puede volver a congelarse. Ya que el proceso de lavar mata a espermatozoides móviles y no podemos predecir el resultado de estos lavados después del descongelamiento, nuestra garantía estándar de espermatozoides móviles y porcentaje de movilidad no se aplica a estas muestras.

### ***¿Puedo utilizar muestras lavadas y preparadas para la IIU en la inseminación vaginal?***

Es perfectamente seguro utilizar muestras lavadas y preparadas para la IIU en la inseminación vaginal. El proceso de lavado quita el fluido seminal, lo que incluye los restos celulares y la mayor parte de espermatozoides inmóviles; así, sólo queda una muestra limpia que contiene los espermatozoides más vigorosos. Muchas de nuestras clientas han reportado embarazos producidos por inseminaciones vaginales con muestras preparadas para la IIU.

### ***¿Qué significa la cantidad de espermatozoides móviles y el porcentaje de movilidad?***

El conteo de espermatozoides móviles expresa los millones de espermatozoides móviles (vivos o que se mueven) que hay por cc (centímetro cúbico) en cada muestra que vendemos. La movilidad es un porcentaje que compara la cantidad de espermatozoides móviles vivos con la cantidad total de espermatozoides (vivos o muertos) de una muestra. El conteo de espermatozoides móviles es la información más relevante.

***¿Qué cantidad de espermatozoides móviles y qué porcentaje de movilidad garantizan?***

Después del descongelamiento, garantizamos un mínimo de 20 millones de espermatozoides móviles por cc y un 15% de movilidad en todas las muestras regulares sin lavar. Luego del descongelamiento, garantizamos un mínimo de 20 millones de espermatozoides móviles por cc y un 20% de movilidad en todas las muestras lavadas y preparadas para la IIU. Como las muestras lavadas son de .5cc de volumen, esta garantía se traduce a 10 millones de espermatozoides móviles por muestra preparada para la IIU.

***¿Qué es un profesional médico y por qué necesito uno?***

Un profesional médico es un profesional certificado que puede emitir recetas (por ejemplo, un médico, enfermera profesional, partera certificada o asistente médico). Una vez que un Profesional Médico individual está registrado, los demás miembros con licencia de su práctica, clínica u hospital se consideran registrados en TSBC. Estamos obligados por las regulaciones estatales y federales a asegurar que usted está trabajando con un proveedor de servicios médicos y tiene acceso a la atención durante su embarazo. Ya que TBSC no proporciona estos servicios, el registro de su Profesional Médico es nuestra manera de cumplir con estas regulaciones. El Profesional Médico puede ser su partera, médico general, ginecólogo u obstetra, etc. También puede pedirle a nuestro personal que le brinde la lista de Profesionales Médicos registrados en nuestra área.